

MICHAEL D. PICONE

Curriculum Vitae (December 2016)

University of Alabama
Department of Modern Languages and Classics
Box 870246
Tuscaloosa, AL 35487-0246

Tel: (205) 348-8473
Fax: (205) 348-2042
E-mail: picone@ua.edu

EDUCATION:

Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)

Degrees earned:

- Doctorat de IIIème cycle, Linguistics (1987)
- Diplôme d'études approfondies, Linguistics (1983)

Faculté libre de théologie réformée, Aix-en-Provence

Degree earned:

- Licence en théologie (1982)

University of Oregon, Eugene

Degrees earned:

- M.A., Linguistics (1978)
- B.A., French (1974)

Teaching Certificate earned:

- Oregon, Type: Basic D-02-380 (Secondary French)

ACADEMIC HONORS:

- Pi Delta Phi, the National French Honor Society (1989)
- Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques (February 8, 2012)

ACADEMIC SERVICE OF NOTE:

- Chair of the Department of Modern Languages and Classics (2004-2007)
- Interim Chair of the Department of Modern Languages and Classics (2010-2011)
- South Atlantic Regional Secretary for the American Dialect Society (1996-2011)
- Department Graduate Director (1994-2002, spring 2010, fall 2011, 2012-present)
- French Program Director (2002-2004, 2008-2010, 2013)
- Director of the Alabama-in-France summer program (twelve occasions, including upcoming 2017)
- Director of the Alabama-in-Italy summer program (2009)
- Elected to the University of Alabama Graduate Council (2010-2013)
- Co-organizer of the international symposium *Language Variety in the South: Historical and Contemporary Perspectives* (LAVIS III) at the University of Alabama (April 15-17, 2004)
- President of the Southeastern Conference on Linguistics (2006-2007)
- Vice President of the Southeastern Conference on Linguistics (2004-2006)
- President of the Alabama Chapter of the American Association of Teachers of French (2007-2009)
- Vice President of the Alabama Chapter of the Alabama Association of Teachers of French (2005-2007)
- Outside evaluator for review of the Department of Foreign Languages, Mississippi State Univ. (Oct. 2003)
- National Science Foundation review panelist for Science of Learning Center proposals (Dec. 2003)
- *Journal of French Language Studies* (Cambridge Univ. Press), Advisory Editorial Board (2011-2016)
- Docent at the Moundville Archeological Park (extensive site of American Indian mounds), Moundville, Alabama (2012-present)

PUBLICATIONS:

Books:

Anglicisms, Neologisms and Dynamic French, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 1996, 462 + xii pp. This book has been reviewed in at least 14 different scholarly periodicals in Europe and North America.

Dictionary of Louisiana French: As Spoken in Cajun, Creole, and American Indian Communities, 2010, 892 + xl pp., ed. by Albert Valdman, Kevin J. Rottet, Barry Jean Ancelet, Amanda LaFleur, Richard Guidry, Thomas A. Klingler, Tamara Lindner, Michael D. Picone, and Dominique Ryon. Jackson: University Press of Mississippi, 2010, 892+xl pp. This book is in its third printing (6,500 copies printed to date). Also available as e-book.

New Perspectives on Language Variety in the South: Historical and Contemporary Approaches, ed. by Michael D. Picone and Catherine Evans Davies. Tuscaloosa: University of Alabama Press, March 2015. Also available as e-book. 814 + x pp. This book comprises 45 different contributions from 51 scholars working on language and dialect in the South. Also available as e-book.

Articles:

1. "L'Impulsion synthétique. Le français poussé vers la synthèse par la technologie moderne," in the refereed journal *Le Français moderne*, Vol. 59, No. 2, Dec. 1991, pp. 148-163.
2. "The Phonology of the Velar Nasal in Contemporary Metropolitan French," in the refereed journal *The SECOL Review*, Vol. 15, No. 2, 1991, pp. 121-145.
3. "Le français face à l'anglais : aspects linguistiques," by invitation, in *Cahiers de l'Association Internationale des Etudes Françaises*, No. 44, May 1992, pp. 9-23.
4. "Compound Word Formation in French: One Hundred Years Later," in the refereed collection *Theoretical Analyses in Romance Linguistics*, ed. by Christiane Laeufer & Terrell A. Morgan (Vol. 74 of the series *Current Issues in Linguistic Theory*), Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1992, pp. 181-195.
5. "Lexicogenesis and Language Vitality," in the refereed journal *Word*, Vol. 45, No. 3, Dec. 1994, pp. 261-285.
6. "Code-intermediate phenomena in Louisiana French," in *CLS 30-I: Papers from the Thirtieth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, Volume 1: The Main Session*, ed. by Katie Beals, Jeannette Denton, Bob Knippen, Lynette Melnar, Hisami Suzuki & Erika Zeinfeld, 1994., pp. 320-334.
7. "Stratégies lexicogéniques franco-louisianaises," a solicited article for the refereed journal *Plurilinguismes*, No. 11, April 1996, pp. 63-99.
8. "Code-switching and loss of Inflection in Louisiana French," in the refereed collection *Language Variety in the South Revisited*, ed. by Cynthia Bernstein, Tom Nunnally & Robin Sabino. Tuscaloosa: University of Alabama Press, 1997, pp. 152-162.
9. "The Lexicon of Louisiana French," (jointly authored with Thomas A. Klingler and Albert Valdman) in *French and Creole in Louisiana*, ed. by Albert Valdman. New York: Plenum, 1997, pp. 145-181.
10. "Enclave Dialect Contraction: An External Overview of Louisiana French," a solicited article for the refereed journal *American Speech*, Vol. 72, No. 2, Summer 1997, pp. 117-153.
11. "La néologie et les anglicismes par tranches d'âge en français louisianais," (co-authored with Amanda LaFleur) in the refereed volume of selected papers *Contacts de langues et identités culturelles. Perspectives lexicographiques, Actes des quatrièmes Journées scientifiques du réseau « Etude du français en francophonie »*, ed. by Danièle Latin and Claude Poirier, with the collaboration of Nathalie Bacon and Jean Bédard. Québec: Les Presses de l'Université Laval, 2000, pp. 15-27.

12. "Recovering Linguistic Information from Isleño Rememberers of St. Bernard Parish," (jointly authored with Patricia Lestrade and Yolanda Rivera-Castillo), in the refereed journal *the Southern Journal of Linguistics* Vol. 25, Nos. 1-2, 2001, pp. 29-45.
13. "Meta-Constraints and Constraint Ranking in the Representation of Nasality and Palatality across French Dialects," in the refereed collection *Present-Day Dialectology: Problems and Findings*, ed. by Jan Berns & Jaap van Marle (Vol. 137 of *Trends in Linguistics: Studies and Monographs*), Berlin: Mouton de Gruyter, 2002.
14. "Artistic Codemixing," in the selected collection *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* Vol. 8, No. 3, 2002, pp. 191-207.
15. "Anglophone Slaves in Francophone Louisiana," in the refereed journal *American Speech* Vol. 78, No. 4, 2003, pp. 404-433.
16. "La situation du français en Louisiane," (co-authored with Albert Valdman), in *Le français en Amérique du Nord : Etat présent*, ed. by Albert Valdman, Julie Auger, and Deborah Piston-Hatlen, Québec: Les Presses de l'Université Laval, 2005, pp. 143-165.
17. "Le français louisianais hors de l'Acadiana," in special joint issue of the refereed journals *Revue canadienne de linguistique appliquée / Canadian Journal of Applied Linguistics*, Vol. 9, No. 2, Fall 2006, and *Revue de l'Université de Moncton*, Vol. 37, No. 2, 2006, guest ed. by Robert A. Papen and Gisèle Chevalier, pp. 221-231.
18. "Multilingual Alabama," in *Tributaries, Journal of the Alabama Folklife Association*, Vol. 10, 2007-2008, guest ed. by Thomas E. Nunnally, pp. 32-70.
19. "Teaching Franco-Belgian Bande Dessinée," in the refereed volume *Teaching the Graphic Novel* (in the *Approaches to Teaching World Literature* series), ed. by Stephen E. Tabachnick, New York: Modern Languages Association of America, 2009, pp.299-323.
20. "Comic Art in Museums and Museums in Comic Art," in the refereed journal *European Comic Art*, Vol. 6, No. 2, December 2013, pp. 40-68.
21. "Cajun French and Louisiana Creole," in the refereed volume *Languages and Dialects in the U.S.: Focus on Diversity and Linguistics*, ed. by Marianna Di Paolo and Arthur K. Spears, London and New York: Routledge, March 2014, pp. 196-213.
22. "Literary Dialect and the Linguistic Reconstruction of Nineteenth-Century Louisiana," in the refereed journal *American Speech*, Vol. 89, No. 2, summer 2014, pp. 143-169.
23. "Introduction," (co-authored with Catherine Evans Davies) in the refereed volume *New Perspectives on Language Variety in the South: Historical and Contemporary Approaches*, ed. by Michael D. Picone and Catherine Evans Davies, Tuscaloosa: University of Alabama Press, March 2015.
24. "French Dialects of Louisiana: A Revised Typology," in the refereed volume *New Perspectives on Language Variety in the South: Historical and Contemporary Approaches*, ed. by Michael D. Picone and Catherine Evans Davies, Tuscaloosa: University of Alabama Press, March 2015.
25. "Eye Dialect and Pronunciation Respelling in the USA," in the refereed volume *The Routledge Handbook of the English Writing System*, ed. by Vivian Cook and Des Ryan, London: Routledge, London and New York: Routledge 2016, pp. 331-346.
26. "Language Variety in Louisiana: Research Trends and Implications," in the refereed volume [provisional title] *Language Variety in the South: The New South*, ed. by Jeffrey Reaser, Walt Wolfram and Erik R. Thomas, Raleigh: University of North Carolina Press, forthcoming.
27. "Multilingual Alabama" (revised version), in the refereed volume *Language in Alabama: History, Diversity and Change*, ed. by Thomas E. Nunnally; Tuscaloosa: University of Alabama Press, forthcoming.

28. "Trans-Atlantic Representations of African and African-Diaspora Identities in Comic Art and the Role of Dialect," submitted to *European Comic Art*.

Essay:

"Paths of Discovery," in *American Speech*, Vol. 75, No. 3, Summer 2000, pp. 239-241.

CD-ROM:

A la découverte du français cadien à travers la parole/Discovering Cajun French through the Spoken Word (Project Director: Albert Valdman; Project Coordinator: Deborah Piston-Hatlen; Conceptual Development: David M. Rojas; Technical Production: Madeleine Gonin, Kathryn Propst, Meel-Yuu Tyan; Research Team Members: Barry Jean Ancelet, Amanda LaFleur, Michael D. Picone, Kevin J. Rottet, Dominique Ryon), Bloomington: Indiana University Creole Institute, 2003.

Book reviews:

1. Review of *Computers in Applied Linguistics: an International Perspective* by Martha C. Pennington and Vance Stevens, 1991, in *The SECOL Review*, Vol. 17, No. 1, 1993, pp. 92-95.

2. Review of *Cajun Vernacular English: Informal English in French Louisiana*, ed. by Ann Martin Scott, a special issue of the *Louisiana English Journal* (University of Southwestern Louisiana), 1992, in *Journal of Pidgin and Creole Languages*, Vol. 10, No. 2, 1995, pp. 349-357.

3. Review of *Mobilian Jargon: Linguistic and Sociohistorical Aspects of a Native American Pidgin*, by Emanuel J. Drechsel, Oxford: Clarendon Press, 1997, in *International Journal of American Linguistics*, Vol. 68, No. 4, 2002, pp. 483-487.

4. Review of *Language Shift in the Coastal Marshes of Louisiana* (Vol. 8 of *Studies in Ethnolinguistics*), by Kevin J. Rottet, New York: Peter Lang, 2001, in *The French Review*, Vol. 78, No. 4, 2005, pp. 825-826.

5. Review of *Néologie et terminologie dans les dictionnaires* (Vol. 16 of *Lexica. Mots et Dictionnaires*), ed. by Jean-François Sablayrolles, Paris: Honoré Champion, 2008, in *Modern Language Review*, Vol. 105, No. 2, 2010, pp. 551-552.

6. Review of *Dictionnaire raisonnée des onomatopées françaises*, ed. by Jean-François Jeandillou, Genève: Librairie Droz, 2008, in *The French Review*, Vol. 85, No. 1, 2011, pp. 228-229.

7. Review of *Une histoire épistolaire de la Louisiane*, ed. by Sylvie Dubois, Québec : Presses de l'Université Laval, 2010, in *The French Review*, Vol. 86, No. 4, 2012, pp. 803-804.

8. Review of *Dictionnaire du nouveau français*, by Alexandre des Isnards, Paris :Allary Éditions, 2014, in *The French Review*, Vol. 89, No. 2, 2015, pp. 181-182.

Encyclopedia entry:

"French," a solicited entry in *The New Encyclopedia of Southern Culture*, Vol. 5: *Language*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2007, pp. 60-65. Co-authored with Amanda LaFleur.

Q & A:

"Cajun language and culture: questions and answers," a solicited informational sketch for *NADS (Newsletter of the American Dialect Society)* Vol. 26, No.2, pp. 9-10, May 1994, pp. 9-10.

Websites

1. *LAVIS: Language Variety in the South* <<http://www.as.ua.edu/lavis/>> Co-designers: Catherine E. Davies, Rachel Shuttlesworth-Thompson, and Laurie Arizumi. Funded by the National Endowment for the Humanities.

2. *Enseigner le français à l'aide des images : l'exemple du photojournalisme de Henri Cartier-Bresson* <<http://www.consulfrance-atlanta.org/spip.php?article3501>> Co-designer: Clémentine Bernon (Consulat général de France à Atlanta).

Invited Column (Blog Post)

"Sequential Art: Rows by any other name...", by invitation, in *Comics Forum*, ed. by Ian Hague, based in Leeds, United Kingdom, Nov. 23, 2012, <<http://comicsforum.org/2012/11/23/sequential-art-rows-by-any-other-name-by-michael-d-picone/>>

SCHOLARLY PRESENTATIONS:

1. "Mirror Image Rhythmic Groups: Stress Displacement and Its Relationship to Liaison Based on an Investigation of Canadian French," presented at the Oregon Academy of Sciences annual meeting, University of Oregon, Eugene, Feb. 26, 1977 (subsequently published in résumé form in the Academy's journal).
2. "Compound Word Formation in French: One Hundred Years Later," presented at the 19th Annual Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL 19), Ohio State University, April 21-23, 1989.
3. "Synthetic Tendencies in French Neology: Is English to Blame?" presented at the 18th Annual Symposium on New Ways of Analyzing Variation in English and Other Languages (NWAVE 18), Duke University, Oct. 20-22, 1989.
4. "Technological Advance and Language Change: The Example from French Neology," presented at the International Pragmatics Conference, University of Barcelona, July 9-13, 1990.
5. "Cosmology, Typology and Pedagogy: the Cases of French and English," presented at the Interdepartmental Colloquium on Second/Foreign Language Learning/Teaching, University of Alabama, Oct. 24, 1990.
6. "A Non-Linear Assessment of the Phonological Status of the Velar Nasal in Contemporary Metropolitan French," presented at the 44th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 44), University of Tennessee, April 4-6, 1991.
7. "Le français face à l'anglais : Aspects linguistiques," presented at the XLIIIe Congrès de l'Association Internationale des Etudes Françaises, Collège de France (Paris), July 22-24, 1991.
8. "Variation in the Pronunciation of the Borrowed *-er* Suffix of Agent in Metropolitan French," presented at the 46th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 46), University of Florida, Gainesville, April 3-5, 1992.
9. "Lexicogenesis as Diagnostic Tool," presented at the 37th Annual Conference of the International Linguistic Association (ILA 37), Georgetown University, Washington, D.C., April 24-26, 1992.
10. "Code-Switching and Loss of Inflection in Louisiana French," presented at Language Variety in the South (LAVIS II), Auburn University, Auburn, Alabama, April 1-3, 1993.
11. "Néologie et vitalité linguistique," presented at Ateliers créole et français cadien, University of Southwestern Louisiana, Lafayette, June 1-4, 1993.
12. "Lexical Code-Switching in Louisiana French," presented at the 22nd Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAVE 22), University of Ottawa, Oct. 14-17, 1993.
13. "Code-intermediate Phenomena in Louisiana French," presented at the 30th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society (CLS 30), University of Chicago, April 14-16, 1994.
14. "Lexical Productivity in Cajun French," presented at the Workshop on Louisiana French Corpora, Tulane University, New Orleans, March 16-19, 1995.
15. "Language Contraction: A Profile of Louisiana French, with Special Reference to the Houma of Terrebonne Parish and with a Comparison to Mississippi Band Choctaw," presented at the Annual Meeting of the American Dialect Society (ADS 1995), Chicago, December 27-30, 1995.

16. Panel participant in "The Future of the French Class," at the annual joint meeting of the Alabama Association of Foreign Language Teachers and the Alabama chapter of the American Association of Teachers of French, University of Alabama at Birmingham, January 31-February 1, 1997.
17. "The Disarticulation of Unisegmental Representation of Nasalization and Palatalization across French Dialects," presented at the 56th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 56), University of North Carolina at Charlotte, April 4-6, 1997.
18. "Constraint Ranking and Representation of Nasality and Palatality across French Dialects," presented at the 2nd International Congress of Dialectologists and Geolinguists, Vrije Universiteit, Amsterdam, July 28-August 1, 1997.
19. "La néologie et les anglicismes par tranches d'âge en français louisianais," presented at IVE Journées Scientifiques du Réseau « Étude du français en francophonie », Université, Laval, Québec, May 4-7, 1998. Co-presenter: Amanda LaFleur.
20. "Historic French Diglossia in Louisiana," presented at the 58th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 58), University of Southwestern Louisiana, Lafayette, March 26-28, 1998.
21. "Contrastive Lexicogenetic Variation in Acadiana: A Study of a Bilingual Population across Generations," presented at the 27th Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation (NWAVE 27), University of Georgia, Athens, October 1-4, 1998. Co-presenter: Amanda LaFleur.
22. "Patois in Louisiana," presented at the 60th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 60), Old Dominion University, Norfolk, Virginia, April 8-10, 1999.
23. "Codemixing in Nineteenth-Century Louisiana: The Example of Adrien Rouquette," presented at the 62nd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 62), at the University of Mississippi, Oxford, April 6-8, 2000.
24. "The Contribution of Rememberers to Linguistic Studies: The Isleños of St. Bernard Parish, Louisiana," presented at the 62nd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 62), at the University of Mississippi, Oxford, April 6-8, 2000. Joint presenters: Patricia Lestrade and Yolanda Rivera-Castillo.
25. "Phonological and Semantic Information from Isleño Rememberers of St. Bernard Parish," presented at the 27th LACUS Forum 2000 (Linguistic Association of Canada and the United States), at Rice University, Houston, July 25-29, 2000. Joint presenters: Patricia Lestrade and Yolanda Rivera-Castillo.
26. "Reconstructing Nineteenth-Century Triglossia in Francophone Louisiana," presented at the Seventh New Zealand Language and Society Conference, at the University of Auckland, June 29 - July 1, 2000.
27. "French-English Codemixing in Contemporary Songwriting," presented at the 63rd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 63), Birmingham, Alabama, November 10 - 12, 2000.
28. "Surviving French in Louisiana outside of Acadiana," presented at the Annual Meeting of American Dialect Society (ADS 2001), Washington, D.C., January 3-7, 2001.
29. "Languages in Contact: Challenging the Autonomy of Syntax," presented at the University of Memphis, Tennessee, April 19, 2001.
30. "Artistic Codemixing," presented at the 30th Annual Conference on New Ways of Analyzing Variation in Language (NWAVE 30), North Carolina State University, Raleigh, October 11-14, 2001.
31. "Literary Dialect and the Reconstruction of Nineteenth-Century French, Creole, and English in Louisiana," presented at the 66th Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 66), at the University of Memphis, April 18-20, 2002.

32. "Anglophone Slaves on la Rivière des Cannes," presented at the 31st Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO 31), California State University, Los Angeles, October 4-6, 2002.
33. "Anglophone Slaves in Francophone Louisiana," to be presented at the Annual Meeting of the Society for Pidgin and Creole Linguistics (SPCL), Atlanta, January 3-4, 2003.
34. "Les dialectes français en Louisiane : une typologie révisée" presented at the colloquium Le français aux Etats-Unis/French in the United States, Indiana University, Bloomington, April 22-24, 2003.
35. "Assessing English Influence on French Compounding in France and Louisiana," presented at the Fourth International Symposium on Bilingualism (ISB 4), Arizona State University, Tempe, April 30-May 3, 2003.
36. "The Rise and Fall of Plantation Society French," presented at the Creole Studies Conference: Creole Legacies, New Orleans, October 23-25, 2003.
37. "Using the Federal Writers' Project Materials for the Documentation of Language in Louisiana," presented at Language Variety in the South: Historical and Contemporary Perspectives (LAVIS III), University of Alabama, Tuscaloosa, April 15-17, 2004.
38. "The Changing Linguistic Landscape of the Lower Mississippi Valley and Adjacent Areas," presented at Alabama Museum of Natural History Expedition 26, Fort Toulouse-Fort Jackson State Historic Site, Alabama, June 13-19, 2004.
39. "Code-Mixing in Nineteenth-Century Louisiana Epistolary and Literary Production," presented at the 33rd Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO 33), New Orleans (co-hosted by Southeastern Louisiana University and University of New Orleans), September 10-12, 2004.
40. "Louisiana's Linguistic Gumbo: Problems and Prospects," presented at the 33rd Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO 33), New Orleans (co-hosted by Southeastern Louisiana University and University of New Orleans), September 10-12, 2004. Co-presenter: Amanda LaFleur.
41. "Linguistic Testimonies of 19th-Century Immigrant Jacques Martin," presented at the 72nd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 72), sponsored by North Carolina State University and the North Carolina Language and Life Project, Raleigh, April 7-9, 2005.
42. "Planters, Slaves, Creoles, and Cajuns: Historical and Contemporary Perspectives on Language in Louisiana," presented at Göteborgs Universitet, Sweden, May 13, 2005.
43. "Le français louisianais hors de l'Acadiana," presented at the symposium « Les variétés de français en Amérique du Nord » held in conjunction with the Twelfth International Conference on Methods in Dialectology, University of Moncton, New Brunswick, Canada, August 1-5, 2005.
44. "Codeswitching for the Classroom," presented at the annual meeting of the Alabama Association of Foreign Language Teachers, University of Alabama, Tuscaloosa, February 3-4, 2006.
45. "Linguistic Leveling in Louisiana: *qui / quoi / qu'est-ce que*," presented at the 73rd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 73), Auburn University, Auburn, Alabama, April 27-29, 2006.
46. "Early Settlement on the Borders of the Louisiana Territory and Its Relevance for Creole Language and Culture," presented as part of the South Atlantic American Dialect Society (SAADS) panel on "Creole Language and Identity" at the 74th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 74), Northwestern State University, Natchitoches, Louisiana, April 12-14, 2007.
47. "Mississippi Choctaw, Louisiana Creole, and Cajun French," presented as part of the plenary panel "A Southern Linguistic Quilt" at the 74th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 74), Northwestern State University, Natchitoches, Louisiana, April 12-14, 2007.

48. "Le français aux frontières de la Louisiane coloniale," presented at the 25th Congrès international de linguistique et de philologie romane (CILPR 25), Innsbruck, Austria, September 2-8, 2007.
49. "Multilingual Alabama," presented at the annual meeting of the Alabama Association of Foreign Language Teachers, Montgomery, February 2-3, 2008.
50. "Linguistic Archeology: Uncovering a State's Ignored Historical Riches," presented as part of the South Atlantic American Dialect Society (SAADS) panel on "Stating the Linguistic State of a State: Performing Linguistics Outreach" at the 75th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 75), University of Tennessee, Knoxville, April 3-5, 2008.
51. "The Evolving Role of Spanish in Northwest Alabama," presented at the 75th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 75), University of Tennessee, Knoxville, April 3-5, 2008. Co-presenter: María E. Johnson.
52. "Documenting the Multilingual History of Alabama," presented as part of the panel on "Sources and Tributaries: Documenting Language and Dialect in Alabama" at the annual meeting of the Society of Alabama Archivists (SALA), University of North Alabama, Florence, September 26, 2008.
53. "Spanish in Alabama," presented at the Annual Meeting of the Southeast Regional Teachers of English as a Second Language Conference (SETESOL), Birmingham-Jefferson Civic Center, Birmingham, September 25-27, 2008. Co-presenter: María E. Johnson.
54. "Enseigner la Bande Dessinée franco-belge," presented at the annual joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT), Birmingham-Jefferson Civic Center, Birmingham, February 6-7, 2009.
55. "African Town, Alabama, 1927: the English of Cudjo Lewis," presented at the 76th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 76), Tulane University, New Orleans, April 8-10, 2009.
56. "Atelier sur l'enseignement de la Bande Dessinée franco-belge," day-long workshop conducted by invitation at the Alliance française d'Atlanta, jointly sponsored by the Alliance française, the Georgia Chapter of the American Association of Teachers of French, and the Consulat général de France à Atlanta, September 26, 2009.
57. "Des outils pour apprendre le français louisianais," presented at the annual joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT), University of Alabama at Huntsville, February 5-6, 2010.
58. "Alabama, a Multilingual Tapestry," presented at the initiation ceremony of Phi Beta Kappa, Alpha of Alabama Chapter, University of Alabama, Tuscaloosa, April 20, 2010.
59. "Louisiana French: Resources for Educators," presented at the 77th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 77), University of Mississippi, Oxford, April 27-29, 2010.
60. "Representations of African American Language in Popular Culture in France," presented at the 2nd Biennial African American Language Conference (AAL 2), University of Texas at San Antonio, November 2-3, 2010.
61. "African Americans in France: Realities and Representations," presented at the annual joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT), University of Montevallo, Alabama, February 4-5, 2011.
62. "Enseigner le français par la photographie : Henri Cartier-Bresson," presented at the Teacher Institute workshop at the High Museum of Art, held in conjunction with the special exhibit "Henri Cartier-Bresson: The Modern Century," jointly sponsored by the High Museum of Art, Atlanta, and the Consulat Général de France à Atlanta, February 19 & 26, 2011.
63. "Henri Cartier-Bresson and the «Decisive Moment»: How an American Translation Branded the French Founder of Photojournalism," presented as part of the South Atlantic American Dialect Society (SAADS) special session at

the 78th Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 78), Callaway Gardens, Pine Mountain, Georgia (hosted by the University of Georgia), April 13-15, 2011.

64. "Creating the Dictionary of Louisiana French: Some Highlights," presented at the Modern Languages and Classics Faculty Forum, University of Alabama, Tuscaloosa, April 20, 2011.

65. "Comic Art in Museums and Museums in Comic Art (bandes dessinées and fumetti)," presented at the Joint International Conference of Graphic Novels, Bandes Dessinées and Comics, Manchester Metropolitan University, Manchester, United Kingdom, July 5-8, 2011.

66. "Literary Dialect and the Linguistic Reconstruction of Nineteenth-Century Louisiana," presented at the First International Conference on Dialect and Literature, University of Sheffield, United Kingdom, July 11-13, 2011.

67. "Book Talk: Dictionary of Louisiana French," presented at the Louisiana Book Festival, Baton Rouge, October 29, 2011. Co-panelists: Barry Jean Ancelet, Thomas Klingler, Amanda LaFleur, Tamara Lindner, Kevin Rottet, Albert Valdman.

68. "Language and Immigration in Alabama," by invitation, presented at *Becoming Alabama: Immigration and Migration in a Deep South State*, Auburn University, Auburn, Alabama, January 20-21, 2012.

69. "Teaching French through Images: the Photojournalism of Henri Cartier-Bresson," presented at the joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT), Auburn University Montgomery, Alabama, February 3-4, 2012.

70. "Trans-Atlantic Representational Adaptations of Africans and African-Diaspora Populations: Parallels, Differences, Interactions," presented at Third International Comics Conference: Comics Rock, Bournemouth University, Bournemouth, United Kingdom, June 28 – 29, 2012.

71. "Il fumetto nel museo e il museo nel fumetto," presented at the annual meeting of the American Association of Italian Studies (AAIS), University of Oregon, Eugene, April 11-14, 2013.

72. "Dialect in Graphic Narrative and the Representation of African and African-Diaspora Identities," presented at the Second International Conference on Dialect and Literature (ICDL 2), University of Sheffield, United Kingdom, July 10 – 12, 2013.

73. "The Use and Abuse of Multilingual Literary Dialect for the Purpose of Sociolinguistic Reconstruction," presented at the nineteenth Congrès International des Linguistes / International Congress of Linguists (ICL 19), Université de Genève, Switzerland, July 22-27, 2013.

74. "Breaking the Taboo: the Algerian Trauma and Ferrandez's *Carnets d'Orient*," presented at the annual UF Conference on Comics & Graphic Novels, University of Florida, Gainesville, April 4-6, 2014.

75. "Sociohistorical Linguistic Reconstruction in the Gulf South," presented at the eighth Summer School on Historical Sociolinguistics, Historical Linguistics Network (HiSoN 8), Universitetet i Agder, Kristiansand, Norway, July 27-August 3, 2014.

76. "Museums and Comics: War and Peace in the Art World," presented at the joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT), Auburn University Montgomery, Alabama, January 30-31, 2015.

77. "Language and Dialect in Louisiana: The State of the Research," by invitation, featured panelist for special session on "Louisiana English & French," presented at the fourth Language Variety in the South symposium (LAVIS IV), North Carolina State University, Raleigh, April 9-12, 2015.

78. "Lives of the Models," presented at the joint Sixth International Graphic Novel and Comics Conference / Ninth International Bande Dessinée Society Conference, University of London Institute in Paris, June 22-26, 2015.

79. "Language and Dialect in Louisiana," presented at the ninth Summer School on Historical Sociolinguistics, Historical Linguistics Network (HiSoN 9), Universitetet i Agder Metochi Study Centre, in collaboration with Universiteit Leiden (Netherlands), Metochi, Greece, August 1-8, 2015.

80. "La mémoire d'Algérie : *Carnets d'Orient* de Ferrandez," presented at the the joint meeting of the Alabama Association of Teachers of French (AATF) and the Alabama World Languages Association (AWLA), Troy University, Troy, Alabama, January 29-30, 2016.

81. "Dialectal Depictions of Africans and African Diasporans in French Comics," presented at the 83rd Annual Meeting of the Southeastern Conference on Linguistics (SECOL 83), Astor Crowne Plaza, New Orleans, March 28-31, 2016.

82. "The Representation of African and African-Diaspora Identities in Graphic Narratives: A Multimodal Diachronic Approach," presented at the tenth Summer School on Historical Sociolinguistics, Historical Linguistics Network (HiSoN 10), Universiteit Leiden (Netherlands), August 1-8, 2016.

CLASSES TAUGHT:

Beginning French, Intermediate French, Honors Intermediate French, Advanced French Grammar and Composition, Commercial French, French Civilization, French Pronunciation and Phonetics, Introduction to Romance Linguistics, French Linguistics, Francophone Africa, Francophone Louisiana, French-English Translation.

SEMINARS CONDUCTED:

French Dialectology & Sociolinguistics, French Lexicology, Advanced French Vocabulary, *Bande Dessinée franco-belge*, Isleño Spanish, Languages in Contact, Language Variety in the South, Multimodality.